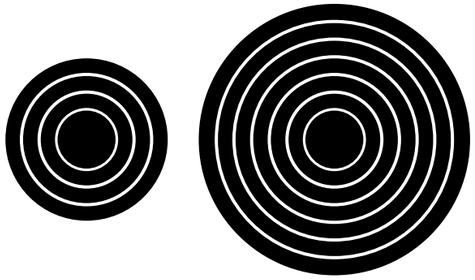
# PRESS Surface LED

PRS11xxEU/PRS12xxEU

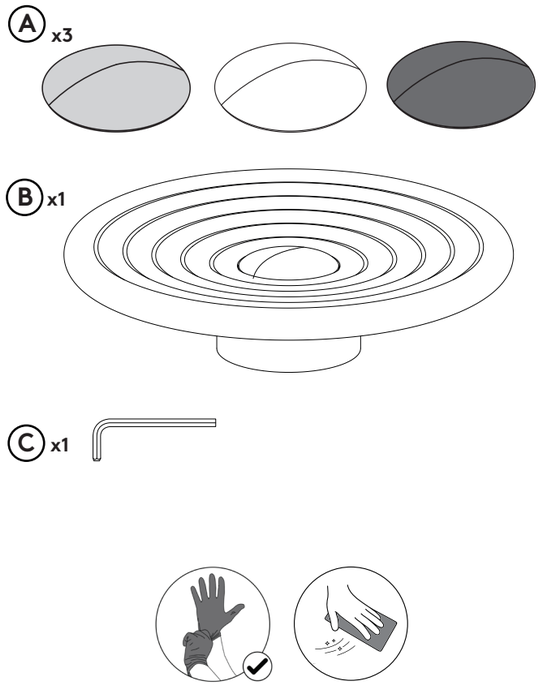



**DESIGN RESEARCH LTD**
**The Coal Office, 1 Bagley Walk,**
**Kings Cross**
**London N1C 4PQ**
**United Kingdom**
**www.tomdixon.net**

**TOM DIXON ITALIA SRL**
**Viale Monte Santo N. 4**
**20124 Milano**
**Italia**
**www.tomdixon.net/eu**


## 1

## Contents




## 2

## Before you start

**Bevor du anfängst • Antes de empezar • Prima di iniziare • Antes de começar • Avant de commencer • Voordat je begint • Innan du börjar • Før du starter • Преди да започнеш • Než začneš • Enne alustamist • Πριν ξεκινήσεις • Sulaionn tú • Prije nego počneš • Pirms uzsāc • Prieš pradėdamas • Mielőtt elkezdenéd • Qabel ma tibda • Zanim zaczniesz • Înainte să începi • Predtým než začneš • Pred začetkom • Ennen aloittamista • 在开始之前 • 始める前に • ادبت ال لبق**

**EN** Please read the instructions carefully before commencing installation. Retain the instruction booklet for future references. If the product is sold, please ensure the booklet is left with the appliance for the benefit and safety of the new owner.

**DE** Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf. Wenn das Produkt verkauft wird, stellen Sie bitte sicher, dass das Handbuch mit dem Gerät für den Nutzen und die Sicherheit des neuen Eigentümers hinterlassen wird.

**ES** Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Conserve el folleto de instrucciones para futuras referencias. Si el producto se vende, asegúrese de que el folleto se deje con el aparato para el beneficio y la seguridad del nuevo propietario.

**IT** Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare il libretto delle istruzioni per future consultazioni. Se il prodotto viene venduto, assicurarsi che il libretto venga lasciato con l'apparecchio a beneficio e sicurezza del nuovo proprietario.

**PT** Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de iniciar a instalação. Guarde o folheto de instruções para futuras consultas. Se o produto for vendido, certifique-se de que o folheto seja deixado com o aparelho para o benefício e segurança do novo proprietário.

**FR** Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation. Conservez le livret d'instructions pour toute référence future. Si le produit est vendu, veuillez vous assurer que le livret reste avec l'appareil pour le bénéfice et la sécurité du nouveau propriétaire.

**NL** Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie. Als het product wordt verkocht, zorg er dan voor dat de handleiding bij het apparaat blijft voor het voordeel en de veiligheid van de nieuwe eigenaar.

**SV** Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar installationen. Bevara bruksanvisningen för framtida referens. Om produkten säljs, se till att bruksanvisningen lämnas med apparaten för den nya ägarens nytta och säkerhet.

**DA** Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, før du påbegynder installationen. Opbevar instruktionsbogen til fremtidig reference. Hvis produktet sælges, skal du sikre dig, at hæftet bliver efterladt sammen med apparatet til gavn og sikkerhed for den nye ejer.

**BG** Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете инсталацията. Запазете инструкциите за бъдеща справка. Ако продуктът бъде продаден, моля, уверете се, че книжката остава с уреда за ползата и безопасността на новия собственик.

**CS** Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte pokyny. Uchovejte brožuru s pokyny pro budoucí použití. Pokud bude produkt prodán, ujistěte se, že brožura zůstane s přístrojem pro prospěch a bezpečnost nového vlastníka.

**ET** Palun lugege juhiseid hoolikalt läbi enne paigaldamise alustamist. Hoidke juhendit tulevaste viidete jaoks. Kui toode müüakse, veenduge, et juhend jääks seadme juurde uue omaniku kasu ja turvalisuse huvides.

**EL** Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση. Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πωληθεί, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραμένει με τη συσκευή για το όφελος και την ασφάλεια του νέου κατόχου.

**GA** Le do thoil léigh na treoracha go cúramach sula dtosaíonn tú ar an suiteáil. Coinnigh an leabhar treoracha le haghaidh tagartha sa todhchaí. Má dhíoltar an táirge, déan cinnte go bhfágfar an leabhar leis an bhfeiste le haghaidh sochair agus sábháilteachta an úinéara nua.

**HR** Molimo vas da pažljivo pročitate upute prije nego što započnete s instalacijom. Zadržite uputstvo za buduće reference. Ako proizvod bude prodan, osigurajte da uputstvo ostane s uređajem za korist i sigurnost novog vlasnika.

**LV** Lūdzu, rūpīgi izlasiet norādījumus pirms uzstādīšanas uzsākšanas. Saglabājiet norādījumu bukletu turpmākai atsaucei. Ja produkts tiek pārdots, pārliecinieties, ka buklets tiek atstāts kopā ar ierīci jaunā īpašnieka labumam un drošībai.

**LT** Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas prieš pradedant diegimą. Išsaugokite instrukcijų vadovą būsimam naudojimui. Jei produktas bus parduotas, įsitikinkite, kad vadovas liks su prietaisu naujojo savininko naudai ir saugumui.

**HU** Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat a telepítés megkezdése előtt. Őrizze meg az utasításokat későbbi hivatkozásként. Ha a terméket eladják, kérjük, győződjön meg arról, hogy az útmutató a készülékkel marad az új tulajdonos előnyei és biztonsága érdekében.

**MT** Jekk jogħbok aqra l-istruzzjonijiet b'attenzjoni qabel tibda l-installazzjoni. Ħassar il-katalgu tal-istruzzjonijiet għal referenzi futuri. Jekk il-prodott jinbiegħ, jekk jogħbok kun żgur li l-katalgu jibqa' mal-apparat għall-vantaġġ u s-sigurtà tal-proprjetarju l-ġdid.

**PL** Proszę dokładnie przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem instalacji. Zachowaj instrukcję do przyszłego odniesienia. Jeśli produkt zostanie sprzedany, upewnij się, że instrukcja zostanie pozostawiona z urządzeniem dla dobra i bezpieczeństwa nowego właściciela.

**RO** Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe instalarea. Păstrați ghidul de instrucțiuni pentru referințe viitoare. Dacă produsul este vândut, vă rugăm să vă asigurați că ghidul rămâne împreună cu aparatul pentru beneficiul și siguranța noului proprietar.

**SK** Pred začatím inštalácie si prosím dôkladne prečítajte pokyny. Uchovajte príručku pre budúce použitie. Ak bude produkt predaný, uistite sa, že príručka zostane s prístrojom pre prospech a bezpečnosť nového vlastníka.

**SL** Pred začetkom namestitve natančno preberite navodila. Navodila shranite za prihodnje reference. Če se izdelek proda, poskrbite, da bo navodilo ostalo z napravo za korist in varnost novega lastnika.

**FI** Lue ohjeet huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Säilytä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. Jos tuote myydään, varmista, että ohjekirja jää laitteen mukana uuden omistajan hyödyksi ja turvallisuudeksi.

**ZH** 在开始安装之前，请仔细阅读说明书。请保留说明书以备将来参考。如果产品被出售，请确保说明书随设备一起留给新主人的利益和安全。

**JA** インストールを開始する前に、説明書をよくお読みください。将来の参考のために、説明書を保管してください。製品が販売された場合は、新しい所有者の利益と安全のために説明書が機器と一緒に残されていることを確認してください。

**AR** يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء التثبيت. احتفظ بكتيب التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم بيع المنتج، يرجى التأكد من ترك الكتيب مع الجهاز لفائدة وسلامة المالك الجديد.



## 3

## Warning

**Warnung • Advertencia • Avviso • Aviso • Avertissement • Waarschuwing • Varning • Advarsel • Предупреждение • Upozornění • Hoiatus • Προειδοποίηση • Rabhaidh • Upozorenje • Brīdinājums • Įspėjimas • Figyelmeztetés • Avviż • Ostrzeżenie • Atenționare • Upozornenie • Opozorilo • Varoitus • 警告 • تحذير**

**EN** Disconnect the power supply at the fuse box before installation • If in any doubt consult a qualified electrician. • The finish is only guaranteed against normal non-aggressive atmospheric conditions. • Do not fit in locations near heat source, the sea, or in polluted atmospheres. • DRY LOCATIONS ONLY.

**DE** Trennen Sie die Stromversorgung am Sicherungskasten vor der Installation. • Bei Zweifeln bezüglich der Installation konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker. • Die Oberfläche ist nur gegen normale, nicht aggressive atmosphärische Bedingungen garantiert. • Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, am Meer oder in verschmutzten Atmosphären. • NUR FÜR TROCKENE STANDORTE.

**ES** Desconecte la fuente de alimentación en la caja de fusibles antes de la instalación. • Si tiene alguna duda acerca de la instalación, consulte a un electricista cualificado. • El acabado solo está garantizado contra condiciones atmosféricas normales y no agresivas. • No instale en lugares cercanos a fuentes de calor, el mar o en atmósferas contaminadas. • SOLO PARA LUGARES SECOS.

**IT** Scollegare l'alimentazione dalla scatola dei fusibili prima dell'installazione. • In caso di dubbi sull'installazione, consultare un elettricista qualificato. • La finitura è garantita solo contro condizioni atmosferiche normali e non aggressive. • Non installare in luoghi vicino a fonti di calore, al mare o in atmosfere inquinate. • SOLO PER LUOGHI ASCIUTTI.

**PT** Desligue a fonte de energia na caixa de fusíveis antes da instalação. • Em caso de dúvida sobre a instalação, consulte um eletricista qualificado. • O acabamento só é garantido contra condições atmosféricas normais e não agressivas. • Não instale em locais próximos a fontes de calor, ao mar ou em atmosferas poluídas. • APENAS PARA LOCAIS SECOS.

**FR** Débranchez l'alimentation au disjoncteur avant l'installation. • En cas de doute concernant l'installation, consultez un électricien qualifié. • La finition est garantie uniquement contre des conditions atmosphériques normales et non agressives. • Ne pas installer à proximité de sources de chaleur, de la mer ou dans des atmosphères polluées. • POUR EMPLACEMENTS SECS SEULEMENT.

**NL** Schakel de stroomtoevoer uit bij de zekeringkast vóór de installatie. • Bij twijfel over de installatie, raadpleeg een gekwalificeerde elektricien. • De afwerking is alleen gegarandeerd tegen normale niet-agressieve atmosferische omstandigheden. • Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, de zee of in vervuilde atmosferen. • ALLEEN VOOR DROGE LOCATIES.

**SV** Koppla från strömförsörjningen vid säkringsboxen innan installation. • Vid tveksamheter angående installationen, kontakta en kvalificerad elektriker. • Ytbehandlingen är endast garanterad mot normala icke-aggressiva atmosfäriska förhållanden. • Placera inte produkten i närheten av värmekällor, havet eller i förorenade atmosfärer. • ENDAST FÖR TORRA PLATSER.

**DA** Afbryd strømforsyningen ved sikringsboksen før installationen. • Hvis du er i tvivl om installationen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. • Finishen er kun garanteret mod normale ikke-aggressive atmosfæriske forhold. • Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder, havet eller i forurenede atmosfærer. • KUN TIL TØRRE OMRÅDER.

**BG** Изключете захранването от таблото с предпазители преди монтаж • При съмнение се консултирайте с квалифициран електротехник. • Покритието е гарантирано само при нормални неагресивни атмосферни условия. • Не монтирайте в близост до източници на топлина, морето или в замърсена атмосфера. • САМО ЗА СУХИ ПОМЕЩЕНИЯ.

**CS** Před instalací odpojte napájení v pojistkové skříni • V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem. • Povrchová úprava je zaručena pouze za normálních, neagresivních atmosférických podmínek. • Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, moře nebo ve znečištěném prostředí. • POUZE DO SUCHÝCH PROSTOR.

**ET** Lülitage paigaldamise eel toide välja kaitsmete karbist • Kahtluse korral konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga. • Viimistlus on garanteeritud ainult tavapärastes, mitteagressiivsetes atmosfääritingimustes. • Ärge paigaldage kuumusealllikate, mere või saastatud õhu lähedusse. • AINULT KUIVADEKS RUUMIDEKS.

**EL** Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από τον πίνακα ασφαλειών πριν την εγκατάσταση • Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. • Η επίστρωση εγγυάται μόνο σε κανονικές, μη επιθετικές ατμοσφαιρικές συνθήκες. • Μην τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, στη θάλασσα ή σε μολυσμένες ατμόσφαιρες. • ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΞΗΡΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ.

**GA** Dícheangail an soláthar cumhachta ag an mbosca fiús sula suiteálfar é • Má tá amhras ort, téigh i gcomhairle le leictreoir cáilithe. • Ní bhíonn an críochniú ráthaithe ach i gcoinníollacha atmaisféaracha neamhionsaitheacha gnáthúla. • Ná suiteáil in aice le foinsí teasa, cois farraige ná in atmaisféar truaillithe. • ACH ÁITEANNA TIRIME.

**HR** Isključite napajanje na osigurraču prije instalacije • Ako ste u nedoumici, obratite se kvalificiranom električaru. • Završna obrada jamči se samo u normalnim, neagresivnim atmosferskim uvjetima. • Ne postavljajte u blizini izvora topline, mora ili u zagađenim atmosferama. • SAMO ZA SUHE PROSTORE.

**LV** Pirms uzstādīšanas atvienojiet barošanu drošinātāju kastē • Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi. • Apdare ir garantēta tikai normālos, neagresīvos atmosfēras apstākļos. • Neuzstādiet vietās pie siltuma avotiem, jūras vai piesārņotā vidē. • TIKAI SAUSĀM TELPĀM.

**LT** Prieš montavimą atjunkite maitinimą saugiklių dėžėje • Jei kyla abejonių, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. • Apdaila garantuojama tik esant normaliomis, neagresyviomis atmosferos sąlygoms. • Nemontuokite šalia šilumos šaltinių, jūros ar užterštose vietose. • TIK SAUSOMS PATALPOMS.

**HU** A beszerelés előtt kapcsolja le az áramellátást a biztosítéktáblánál • Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. • A felületkezelés csak normál, nem agresszív légköri viszonyok között garantált. • Ne szerelje hőforrás közelébe, tengerparti vagy szennyezett környezetbe. • CSAK SZÁRAZ HELYISÉGEKBEN HASZNÁLHATÓ.

**MT** Qabel l-installazzjoni, itfi l-provvista tad-dawl mill-kaxxa tal-fjusijiet • Jekk għandek dubji, ikkonsulta elettriċista kwalifikat. • Il-finitura hija garantita biss f'kundizzjonijiet atmosferiċi normali u mhux aggressivi. • Tinstallax qrib sorsi tas-sħana, mal-baħar jew f'atmosferi mniġġsa. • GĦALL-UŻU FI POSTI NIEXFA BISS.

**PL** Odłącz zasilanie w skrzynce bezpieczników przed instalacją • W razie wątpliwości skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. • Wykończenie objęte jest gwarancją tylko w normalnych, nieagresywnych warunkach atmosferycznych. • Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, morza ani w zanieczyszczonym środowisku. • TYLKO DO SUCHYCH POMIESZCZEŃ.

**RO** Deconectați alimentarea de la panoul de siguranțe înainte de instalare • Dacă aveți dubii, consultați un electrician calificat. • Finisajul este garantat doar în condiții atmosferice normale, neagresive. • Nu instalați în apropierea surselor de căldură, a mării sau în medii poluate. • DOAR PENTRU SPAȚII USCATE.

**SK** Pred inštaláciou odpojte napájanie v poistkovej skrinke • Ak máte pochybnosti, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom. • Povrchová úprava je zaručená len za normálnych, neagresívnych atmosférických podmienok. • Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, mora alebo v znečistenom prostredí. • LEN DO SUCHÉHO PROSTREDIA.

**SL** Pred namestitvijo izklopite napajanje na omarici z varovalkami • Če ste v dvomih, se posvetujte s kvalificiranim električarjem. • Zaključna obdelava je zajamčena le v običajnih, neagresivnih atmosferskih pogojih. • Ne nameščajte v bližini virov toplote, morja ali v onesnaženem okolju. • SAMO ZA SUHE PROSTORE.

**FI** Katkaise virransyöttö sulaketaululta ennen asennusta • Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan. • Viimeistely on taattu vain normaalin, ei-aggressiivisen ilmaston olosuhteissa. • Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, merta tai saastuneisiin ympäristöihin. • VAIN KUIVIIN SISÄTILOIHIN.

**ZH** 在安装前切断电源供应 • 。• 本产品仅限室内使用 • 仅使用产品的推荐电缆 • 如对安装有任何疑问，请咨询一位合格的电工 • 表面处理只对正常的非侵蚀性大气条件保证 • 不要安装在靠近热源、海洋或污染大气的位置 • 仅适用于干燥的地方

**JA** インストール前にヒューズボックスで電源を切断してください。• インストールに関して疑問がある場合は、資格のある電気技師に相談してください。• フィニッシュは通常の非侵略的な大気条件に対してのみ保証されます • 熱源、海、または汚染された大気の近くには取り付けないでください。乾燥した場所のみ

**AR** ق• إذا كنت في أي شك بشأن التركيب، استشر فني كهرباء مؤهل. • استخدم فقط الكابل الموصى به لهذا المنتج. • هذا المنتج مخصص للاستخدام داخل المباني فقط. ي.ب ال لبق ال ت ك ي ي ف ض ن و د و ق و ال ا م ا ن ي ف ظ ف ق ا ل ا م ا ك ن ا ل ا ج ا ل ا ب ل ط ا ق ة ف ي ض ن و د ر م ي ل ص ف ب • ظ ف ق

## 4

## Cleaning and care

Reinigung und Pflege • Limpieza y Cuidado • Pulizia e Cura • Limpeza e Cuidado • Nettoyage et Entretien • Reiniging en Onderhoud • Rengöring och Skötsel • Rengøring og Pleje • **Почистване и Грижа** • **Čištění a Péče** • Puhastus ja Hooldus • **Καθαρισμός και Φροντίδα** • Glanadh agus Cúram • Čišćenje i Održavanje • Tīrīšana un Kopšana • Valymas ir Priežiūra • Tisztítás és Gondozás • Tindif u Kura • Czyszczenie i Pielęgnacja • Curățare și Îngrijire • Čistenie a Starostlivosť • Čiščenje in Nega • Puhdistus ja Hoito • **清洁和保养** • **掃除とお手入れ** • ةي انعلا و ةظافنلا

**EN** Clean with a soft dry cloth • Do not use polishing agents, water or abrasive materials when cleaning. • Always switch off electricity supply before cleaning. • This product contains a light source of energy efficiency class D. • The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. Contact Tom Dixon for spare parts.

**DE** Reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch. • Verwenden Sie keine Poliermittel, Wasser oder abrasive Materialien beim Reinigen. • Schalten Sie immer vor dem Reinigen die Stromversorgung aus. • Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D. • Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. • Kontaktieren Sie Tom Dixon für Ersatzteile.

**ES** Limpiar con un paño suave y seco. • No utilizar agentes pulidores, agua o materiales abrasivos al limpiar. • Siempre apagar el suministro de electricidad antes de limpiar. • Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética D. • La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio luminoso può essere sostituita solo dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata. • Póngase en contacto con Tom Dixon para piezas de repuesto.

**IT** Pulire con un panno morbido e asciutto. • Non utilizzare agenti lucidanti, acqua o materiali abrasivi durante la pulizia. • Spegnere sempre l'alimentazione elettrica prima della pulizia. • Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica D. • A fonte de luz contida nesta luminária só deve ser substituída pelo fabricante ou seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada semelhante. • Contattare Tom Dixon per pezzi di ricambio.

**PT** Limpar com um pano macio e seco. • Não utilizar agentes de polimento, água ou materiais abrasivos durante a limpeza. • Sempre desligar o fornecimento de eletricidade antes de limpar. • Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética D. • A source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire. • Entre em contato com a Tom Dixon para peças de reposição.

**FR** Nettoyer avec un chiffon doux et sec. • Ne pas utiliser de produits de polissage, d'eau ou de matériaux abrasifs lors du nettoyage. • Toujours éteindre l'alimentation électrique avant le nettoyage. • Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire. • Contactez Tom Dixon pour les pièces de rechange.

**NL** Reinig met een zachte droge doek. • Gebruik geen poetsmiddelen, water of schuurmaterialen bij het schoonmaken. • Schakel altijd de stroomtoevoer uit voordat u gaat schoonmaken. • Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D. • De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn serviceagent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon. • Neem contact op met Tom Dixon voor reserveonderdelen.

**SV** Rengör med en mjuk, torr trasa. • Använd inte polermedel, vatten eller slipande material vid rengöring. • Stäng alltid av strömförsörjningen innan rengöring. • Denna produkt innehåller en ljuskälla av energiklass D. • Ljuskällan i denna armatur får endast ersättas av tillverkaren eller hans serviceagent eller en liknande kvalificerad person. • Kontakta Tom Dixon för reservdelar.

**DA** Rengør med en blød, tør klud. • Brug ikke poleringsmidler, vand eller skuremateralier under rengøring. • Sluk altid for strømforsyningen inden rengøring. • Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse D. • Lyset i denne armatur må kun udskiftes af producenten eller hans serviceagent eller en lignende kvalificeret person. • Kontakt Tom Dixon for reservedele.

**BG** Почистването с мека суха кърпа • Не използвайте почистващи препарати, вода или абразивни материали при почистване. • Винаги изключвайте електрозахранването преди почистване. • Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност D. • Светлинният източник в този осветител може да бъде подменен само от производителя, негов оторизиран сервиз или друго квалифицирано лице. Свържете се с Tom Dixon за резервни части.

**CS** Čistěte měkkým suchým hadříkem • Nepoužívejte lešticí prostředky, vodu ani abrazivní materiály. • Před čištěním vždy vypněte elektrické napájení. • Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické třídy D. • Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. Pro náhradní díly kontaktujte Tom Dixon.

**ET** Puhastage pehme kuiva lapiga • Ärge kasutage poleerimisvahendeid, vett ega abrasiivseid materjale. • Enne puhastamist lülitage alati välja elektrivarustus. • See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususe klassiga D. • Selle valgusti valgusallikat võib asendada ainult tootja, tema hooldusagent või muu vastava kvalifikatsiooniga isik. Varuosade saamiseks võtke ühendust Tom Dixoniga.

**EL** Καθαρίστε με ένα μαλακό στεγνό πανί • Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά, νερό ή λειαντικά υλικά για καθαρισμό. • Πάντα να διακόπτετε την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρισμό. • Αυτό το προϊόν περιέχει πηγή φωτός ενεργειακής κλάσης D. • Η πηγή φωτός σε αυτό το φωτιστικό πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο. Επικοινωνήστε με τον Tom Dixon για ανταλλακτικά.

GA Glan le éadach bog tirim • Ná húsáid gníomhairí snasta, uisce ná ábhair scríobacha agus tú ag glanadh. • Múch an soláthar leictreachais i gcónaí roimh ghlanadh. • Tá foinse solais den rang éifeachtúlachta fuinnimh D sa táirge seo. • Níor cheart an foinse solais sa daingneán seo a athsholáthar ach ag an monaróir, a ghníomhaire seirbhíse nó duine cáilithe dá leithéid. Déan teagmháil le Tom Dixon le haghaidh páirteanna breise.

HR Očistite mekanom suhom krpom • Nemojte koristiti sredstva za poliranje, vodu ili abrazivne materijale prilikom čišćenja. • Uvijek isključite dovod električne energije prije čišćenja. • Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti D. • Izvor svjetlosti u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druga kvalificirana osoba. Kontaktirajte Tom Dixon za rezervne dijelove.

LV Notīriet ar mīkstu sausu drānu • Tīrīšanai neizmantojiet pulēšanas līdzekļus, ūdeni vai abrazīvus materiālus. • Pirms tīrīšanas vienmēr atslēdziet elektroapgādi. • Šis produkts satur gaismas avotu ar energotaupības klasi D. • Šajā gaismeklī esošo gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona. Sazinieties ar Tom Dixon, lai iegūtu rezerves daļas.

LT Valykite minkšta sausa šluoste • Valydami nenaudokite poliravimo priemonių, vandens ar abrazyvinių medžiagų. • Visada prieš valymą išjunkite elektros tiekimą. • Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energinio efektyvumo klasė D. • Šviestuve esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, jo įgaliotasis atstovas arba kita kvalifikuota įstaiga. Atsarginěms dalims kreipkitės į Tom Dixon.

HU Tisztítsa puha, száraz ruhával • Ne használjon polírozószereket, vizet vagy súroló anyagokat a tisztításhoz. • A tisztítás előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. • Ez a termék egy D energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz. • A lámpatestben lévő fényforrást kizárólag a gyártó, annak szervizképviselője vagy más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki. Alkatrészekért vegye fel a kapcsolatot a Tom Dixon céggel.

MT Naddaf b'drapp artab u niexef • Tużaxx polish, ilma jew materjali li joborxu biex tnaddaf. • Dejjem itfi l-provvista tal-elettriku qabel tnaddaf. • Dan il-prodott fih sors ta' dawl tal-klassi ta' effiċjenza fl-enerġija D. • Is-sors tad-dawl f'dan l-apparat għandu jiġi mibdul biss mill-manifattur, mill-aġent tas-servizz tiegħu jew minn persuna kwalifikata simili. Ikkuntattja lil Tom Dixon għal partijiet ta' sostituzzjoni.

PL Czyścić miękką suchą ściereczką • Nie używać środków do polerowania, wody ani materiałów ściernych do czyszczenia. • Zawsze wyłączać zasilanie elektryczne przed czyszczeniem. • Produkt zawiera źródło światła klasy efektywności energetycznej D. • Źródło światła w tej oprawie może być wymienione wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę. Skontaktuj się z firmą Tom Dixon w sprawie części zamiennych.

RO Curățați cu o cârpă moale și uscată • Nu folosiți agenți de lustruire, apă sau materiale abrazive pentru curățare. • Opriți întotdeauna alimentarea cu electricitate înainte de curățare. • Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică D. • Sursa de lumină din acest corp de iluminat trebuie înlocuită doar de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată similar. Contactați Tom Dixon pentru piese de schimb.

SK Čistite mäkkou suchou handričkou • Na čistenie nepoužívajte leštiace prostriedky, vodu ani abrazívne materiály. • Pred čistením vždy vypnite prívod elektriny. • Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti D. • Svetelný zdroj v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba. Pre náhradné diely kontaktujte spoločnosť Tom Dixon.

SL Očistite z mehko suho krpo • Pri čiščenju ne uporabljajte čistil, vode ali abrazivnih materialov. • Pred čiščenjem vedno izklopite napajanje z elektriko. • Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti D. • Svetlobni vir v tej svetilki sme zamenjati samo proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali druga ustrezno usposobljena oseba. Za nadomestne dele kontaktirajte Tom Dixon.

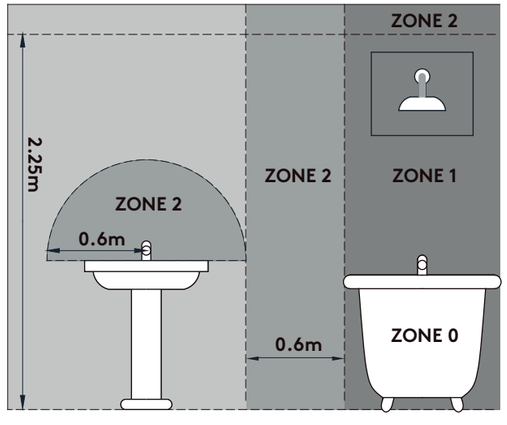
FI Puhdista pehmeällä kuivalla liinalla • Älä käytä kiillotusaineita, vettä tai hankaavia materiaaleja puhdistettaessa. • Katkaise aina virransyöttö ennen puhdistusta. • Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on D. • Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö. Varaosia varten ota yhteyttä Tom Dixon.

ZH 请使用软干布清洁。• 清洁时请勿使用抛光剂、水或磨料。• 清洁前请务必关闭电源。• 本产品含有D级能效等级的光源。此灯具中的光源只能由制造商或其服务代理商或类似合格的人更换 • 联系汤姆·迪克森以获取备件

JA 柔らかい乾いた布で清掃してください。• 清掃時には研磨剤、水、または硬い材料は使用しないでください。• 清掃する前に必ず電源を切ってください。• この製品にはDクラスのエネルギー効率の光源が含まれています。この照明器具に含まれる光源は、製造業者、そのサービス代理人、または同等の資格を持つ者によってのみ交換されるべきです • スペアパーツにはトム・ディクソンに連絡してください

AR D. • قم بإيقاف توريد الكهرباء دائمًا قبل التنظيف. • عدم استخدام وكلاء التلميع أو الماء أو المواد الكاشطة عند التنظيف. • تنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة. قطسباوب طقف قارنإلا مسيلا اذه هيلع يوتحي يذلا ءوضولا ردصم لداديتسا متي نأ نيعي يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة اتصل بتوم ديكسون للحصول على قطع الغيار. • لئاملا مهدؤ أو ةيلوؤسملا ةكرشلا وأ ةدمتعملا ةيطرشلا ةيصنلا لبق نم لإلا هذه ليدبتسا متي نأ بجي

## 5




EN IP55 rated for living areas, bathroom zone 2, and covered outdoors, not for zones 0 or 1. **SUITABLE FOR DAMP LOCATIONS.**

DE Mit IP55 bewertet für Wohnbereiche, Badezimmerzone 2 und überdachte Außenbereiche, nicht für Zonen 0 oder 1 geeignet. **GEEIGNET FÜR FEUCHTE STANDORTE.**

ES Clasificado IP55 para áreas de estar, zona de baño 2 y áreas exteriores cubiertas, no apto para zonas 0 o 1. **APTO PARA LUGARES HÚMEDOS.**

IT Classificato IP55 per aree soggiorno, zona bagno 2 ed esterni coperti, non adatto alle zone 0 o 1. **ADATTO PER LUOGHI UMIDI.**

PT Classificado como IP55 para áreas de estar, zona de banheiro 2 e áreas externas cobertas, não adequado para zonas 0 ou 1. **ADEQUADO PARA LOCAIS ÚMIDOS.**

FR Classé IP55 pour les espaces de vie, la zone de salle de bains 2 et les espaces extérieurs couverts, non adapté pour les zones 0 ou 1. **CONVIENT AUX EMPLACEMENTS HUMIDES.**

NL Met een IP55-classificatie voor woonruimtes, badkamerzone 2 en overdekte buitenruimtes, niet geschikt voor zones 0 of 1. **GESCHIKT VOOR VOCHTIGE LOCATIES.**

SV Med en IP55-betyg för vardagsrum, badrumszon 2 och täckta utomhusområden, ej lämplig för zon 0 eller 1. **LÄMPLIG FÖR FUKTIGA PLATSER.**

DA IP55-klassificeret til opholdsområder, badeværelseszone 2 og overdækkede udendørs områder, ikke egnet til zoner 0 eller 1. **EGNET TIL FUGTIGE STEDER.**

BG IP55 рейтинг за жилищни помещения, баня зона 2 и покрити външни пространства, не за зони 0 или 1. **ПОДХОДЯЩО ЗА ВЛАЖНИ ЛОКАЦИИ**.

CS IP55 hodnocení pro obytné prostory, koupelnovou zónu 2 a kryté venkovní prostory, není vhodné pro zóny 0 nebo 1. **VHODNÉ PRO VLHKÉ PROSTORY.**

ET IP55 hinnang eluruumide, vannitoa 2. tsooni ja kaetud välistingimustes kasutamiseks, mitte tsoonides 0 ega 1. **SOBIB KESKMESKONDI.**

EL Με βαθμολογία IP55 για χώρους διαμονής, ζώνη 2 του μπάνιου και καλυμμένους εξωτερικούς χώρους, όχι για ζώνες 0 ή 1. **ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΥΓΡΕΣ ΘΕΣΕΙΣ.**

GA Rátáilte IP55 do limistéir chónaithe, ceantar 2 na seomra folctha agus spásanna amuigh faoin tuath atá clúdaithe, ní le haghaidh ceantair 0 nó 1. **OIRIÚNACH DO LÁITHREACHA FLIUCH.**

HR IP55 ocjena za stambene prostore, kupaonsku zonu 2 i natkrivene vanjske prostore, nije za zone 0 ili 1. **PRIKLADNO ZA VLAŽNA MJESTA.**

LV IP55 novērtējums dzīvojamām telpām, vannas istabas 2. zonai un segtām ārtelpām, nav paredzēts 0. vai 1. zonai. **PIEMĒROTS MITRĀM VIETĀM.**

LT IP55 įvertinimas gyvenamosioms patalpoms, vonios 2 zonai ir dengtiems lauko plotams, netinka 0 ar 1 zonoms. **TINKA DRĖGNOMS VIETOMS.**

HU IP55 besorolás lakóterületekre, fürdőszoba 2-es zónájára és fedett kültéri területekre, nem alkalmas a 0 vagy 1-es zónára. **ALKALMAS NEDVES HELYEKRE.**

MT Klassifikazzjoni IP55 għal żoni ta' għajxien, żona 2 tal-kamra tal-banju u żoni ta' barra mgħottija, mhux għal żoni 0 jew 1. **ADDATTAT GĦAL POSTI UMIDI.**

PL IP55 oceniony do pomieszczeń mieszkalnych, strefy 2 w łazience i zadaszonych przestrzeni zewnętrznych, nie do stref 0 ani 1. **ODPOWIEDNI DO WILGOTNYCH MIEJSC.**

RO Clasificare IP55 pentru zonele de locuit, zona 2 a băii și spațiile exterioare acoperite, nu pentru zonele 0 sau 1. **POTRIVIT PENTRU LOCURI UMEDE.**

SK IP55 hodnotenie pre obytné priestory, kúpeľňovú zónu 2 a kryté vonkajšie priestory, nie pre zóny 0 alebo 1. **VHODNÉ DO VLHKÉHO PROSTREDIA.**

SL Ocena IP55 za bivalne prostore, kopalniško območje 2 in pokrite zunanje površine, ni za območja 0 ali 1. **PRIMIERNO ZA VLAGNA MESTA.**

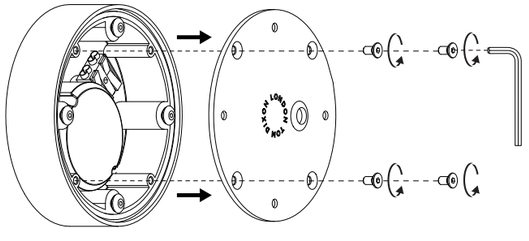
FI IP55-luokitus asuintiloihin, kylpyhuoneen alueelle 2 ja katettuihin ulkotiloihin, ei alueille 0 tai 1. **SOVELTUU KOSTEISIIN TILOIHIN.**

ZH IP55级别，适用于居住区域、浴室2区和有遮盖的户外区域，不适用于0区或1区。**适用于潮湿的地方.**

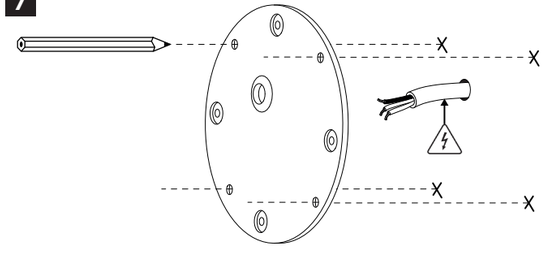
JA 居住エリア、バスルームゾーン2、屋外の屋根付きエリアに適したIP55評価製品で、0ゾーンまたは1ゾーンには適していません。湿気のある場所に適しています

AR ري؛ةطاغلإا ةيجراخلا ةحاسملاو 2 ةقطنملا ةيامحلا ةطلتلا يف ةمدختسملا IP55 ةجرد ذات ءاوضأ ريفوت نكمي .1 و0 قطانملا يف ءاوضألا ليدبتب ةصاخ ةفرعم ىلإ جاتحت

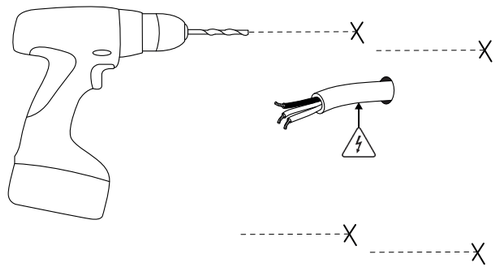
## 6



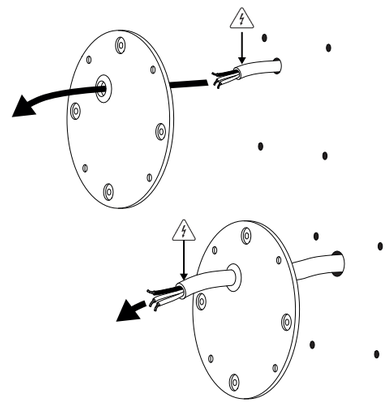
## 7



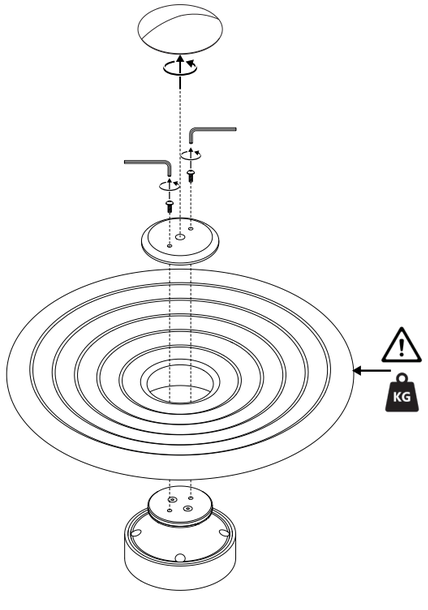
## 8

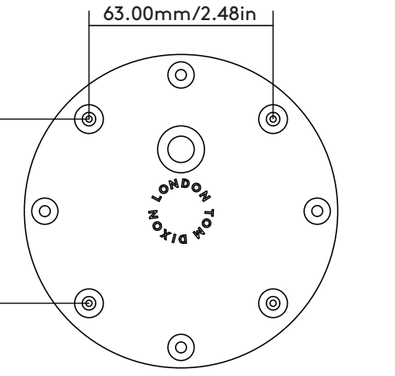


## 9

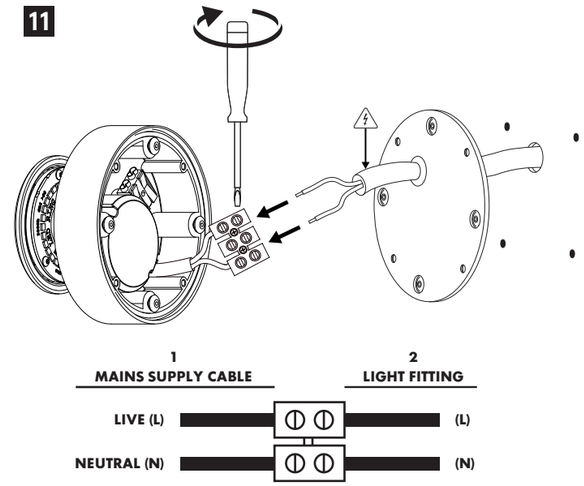


## 10




## 11




EN Check that:
- You have correctly identified the mains cable connections
- No loose strands have been left out of the connectors
- Secondary insulation is maintained

MAIN SUPPLY CABLE

| FUNCTION | Usa & Canada | Europe |
|---|---|---|
| Live (L) | Black Or Red | Brown Or Red |
| Neutral (N) | White | Blue Or Black |
| Protective Ground (PG)/Earth(E) | Green/yellow Or Green | Green/yellow Or Green |

DE Prüfen Sie, dass:
- Sie die Stromkabelverbindungen richtig identifiziert haben
- Keine losen Drähte aus den Verbindungen herausstehen
- Die sekundäre Isolierung gewahrt bleibt

STROMKABEL:

| FUNKTION | USA & Kanada | Europa |
|---|---|---|
| Stromführend | Schwarz Oder Rot | Braun Oder Rot |
| Neutral (N) | Weiss | Lau Oder Schwarz |
| Schutzleiter (SE)/Erde(E) | Grün/gelb Oder Grün | Grün/gelb Oder Grün |

ES Compruebe que:
- Ha identificado correctamente las conexiones de los cables del cuadro de distribución principal
- No quedan hilos sueltos en los conectores
- Hay un aislamiento secundario

CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA PRINCIPAL:

| FUNCIÓN | EE.UU. Y Canadá | Europa |
|---|---|---|
| Con tensión | Negro O Rojo | Marrón O Rojo |
| Neutro (N) | Blanco | Azul O Negro |
| Conexión de tierra | Verde/amarillo O Verdeá | Verde/amarillo O Verde |

IT Si prega di verificare i seguenti punti:
- Aver identificato correttamente i collegamenti di corrente
- Verificare che non ci siano cavi che fuoriescono dai connettori
- Verificare che sia mantenuto l'isolamento secondario

CAVO DI ALIMENTAZIONE:

| Funzione | Stati Uniti & Canada | Europa |
|---|---|---|
| Sotto Tensione (L) | Nero O Rosso | Marrone O Rosso |
| Neutro (N) | Bianco | Blu O Nero |
| Terra Protettiva (Pg)/terra(E) | Verde/giallo O Verde | Verde/giallo O Verde |

PT Verifique se:
- Identificou corretamente as conexões do cabo de alimentação
- Nenhum fio solto ficou fora dos conectores
- O isolamento secundário está mantido

CABO DE ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL

| FUNÇÃO | EUA e Canadá | Europa |
|---|---|---|
| Fase (L) | Preto ou Vermelho | Marrom ou Vermelho |
| Neutro (N) | Branco | Azul ou Preto |
| Terra de Proteção (PG)/Terra (E) | Verde/amarelo ou Verde | Verde/amarelo ou Verde |

FR Vérifiez que :
- Vous avez effectué correctement les branchements au câble d'alimentation
- Qu'aucun fil libre ne soit laissé hors des connecteurs
- L'isolation secondaire soit maintenue

CABLE D'ALIMENTATION A L'ELECTRICITE :

| Fonction | USA & Canada | Europe |
|---|---|---|
| Phase (L) | Noir Ou Rouge | Marron Ou Rouge |
| Neutre (N) | Blanc | Bleu Ou Noir |
| Terre (Pg) (E) | Vert/jaune Ouvert | Vert/jaune Ouvert |

NL Controleer of:
- u de aansluitingen van de voedingskabel correct geïdentificeerd hebt,
- er geen losse strengen uit de connectoren steken,
- de secundaire isolatie nog aanwezig is.

VOEDINGSKABEL:

| Functie | VS En Canada | Europa |
|---|---|---|
| Live (L) | Zwart Of Rood | Bruin Of Rood |
| Neutraal (N) | Wit | Blauw Of Zwart |
| Veiligheidsaarding (Pg)/aarding (E) | Groen/geel Of Groen | Groen/geel Of Groen |

SV Kontrollera att:
- Du har korrekt identifierat huvudströmskabelns anslutningar
- Inga lösa trådar har lämnats utanför anslutningarna
- Sekundärisoleringen är intakt
-

HUVUDFÖRSÖRJNINGSKABEL

| FUNKTION | USA & Kanada | Europa |
|---|---|---|
| Fas (L) | Svart eller Röd | Brun eller Röd |
| Neutral (N) | Vit | Blå eller Svart |
| Skyddsjord (PG)/Jord (E) | Grön/gul eller Grön | Grön/gul eller Grön |

DA Kontroller, at:
- Du har korrekt identificeret hovedstrømskablets forbindelser
- Ingen løse ledere er efterladt uden for forbindelserne
- Sekundær isolering er opretholdt
-

HOVEDFORSYNINGSKABEL

| FUNKTION | USA & Canada | Europa |
|---|---|---|
| Fase (L) | Sort eller Rød | Brun eller Rød |
| Neutral (N) | Hvid | Blå eller Sort |
| Beskyttelsesjord (PG)/Jord (E) | Grøn/gul eller Grøn | Grøn/gul eller Grøn |

BG Проверете дали:
- Правилно сте идентифицирали връзките на главния захранващ кабел
- Няма оставени разхлабени проводници извън конекторите
- Вторичната изолация е запазена

ОСНОВЕН ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ

| ФУНКЦИЯ | САЩ и Канада | Европа |
|---|---|---|
| Фаза (L) | Черен или Червен | Кафяв или Червен |
| Неутрален (N) | Бял | Син или Черен |
| Защитно заземяване (PG)/Заземяване (E) | Зелен/жълт или Зелен | Зелен/жълт или Зелен |

CS Zkontrolujte, že:
- Jste správně identifikovali připojení síťového kabelu
- Žádné volné vodiče nezůstaly mimo konektory
- Sekundární izolace je zachována
-

HLAVNÍ SÍŤOVÝ KABEL

| FUNKCE | USA a Kanada | Evropa |
|---|---|---|
| Fázový vodič (L) | Černý nebo červený | Hnědý nebo červený |
| Neutrální vodič (N) | Bílý | Modrý nebo černý |
| Ochranný vodič (PG) / Zemnění (E) | Zeleno/žlutý nebo zelený | Zeleno/žlutý nebo zelený |

ET Kontrollige, et:
- Olete õigesti tuvastanud toitekaabli ühendused
- Ühtegi lahtist juhet ei ole jäänud pistikute vahele
- Sekundaarisolatsioon on säilinud

PEAKAABEL

| FUNKTSIOON | USA ja Kanada | Euroopa |
|---|---|---|
| Faasiline (L) | Must või punane | Pruun või punane |
| Neutraalne (N) | Valge | Sinine või must |
| Kaitsejuhe (PG) / Maa (E) | Roheline/kollane või roheline | Roheline/kollane või roheline |

EL Ελέγξτε ότι:
- Έχετε εντοπίσει σωστά τις συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας
- Δεν έχουν μείνει χαλαρές ίνες εκτός των συνδετήρων
- Διατηρείται η δευτερεύουσα μόνωση

ΚΥΡΙΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ

| ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ΗΠΑ & Καναδάς | Ευρώπη |
|---|---|---|
| Φάση (L) | Μαύρο ή Κόκκινο | Καφέ ή Κόκκινο |
| Ουδέτερος (N) | Λευκό | Μπλε ή Μαύρο |
| Προστατευτική γείωση (PG) / Γείωση (E) | Πράσινο/κίτρινο ή Πράσινο | Πράσινο/κίτρινο ή Πράσινο |

GA Seiceáil go bhfuil:
- Tá na naisc chábla príomhshrutha aitheanta agat i gceart
- Níl aon shnáithe scaoilte fágtha amach as na nascóirí
- Coinnítear an dara insliú

PRÍOMHCHÁBLA SOLÁTHAIR

| FEIDHM | Stáit Aontaithe & Ceanada | Eoraip |
|---|---|---|
| Beo (L) | Dubh nó Dearg | Donn nó Dearg |
| Neodrach (N) | Bán | Gorm nó Dubh |
| Talamh Cosanta (PG) / Talamh (E) | Glas/buí nó Glas | Glas/buí nó Glas |

HR Provjerite da:
- Ispravno ste identificirali priključke glavnog kabela
- Nijedna labava žica nije ostavljena izvan priključaka
- Sekundarna izolacija je očuvana

GLAVNI NAPOJNI KABEL

| FUNKCIJA | SAD & Kanada | Europa |
|---|---|---|
| Fazni (L) | Crna ili Crvena | Smeđa ili Crvena |
| Neutralni (N) | Bijela | Plava ili Crna |
| Zaštitno uzemljenje (PG) / Uzemljenje (E) | Zeleno/žuta ili Zelena | Zeleno/žuta ili Zelena |

LV Pārbaudiet, vai:
- Jūs pareizi identificējāt elektrotīkla kabeļa savienojumus
- Neviens vaļējs vads nav palicis ārpus savienotājiem
- Sekundārā izolācija ir saglabāta

GALVENĀ STRĀVAS KABELIS

| FUNKCIJA | ASV un Kanāda | Eiropa |
|---|---|---|
| Fāzes vads (L) | Melns vai Sarkans | Brūns vai Sarkans |
| Neitrāls vads (N) | Balts | Zils vai Melns |
| Aizsargvads (PG) / Zeme (E) | Zaļš/dzeltens vai Zaļš | Zaļš/dzeltens vai Zaļš |

LT Patikrinkite, ar:
- Teisingai nustatėte elektros kabelio jungtis
- Nėra paliktų laisvų laidų jungtyse
- Išsaugota antrinė izoliacija

PAGRINDINIS MAITINIMO KABELIS

| FUNKCIJA | JAV ir Kanada | Europa |
|---|---|---|
| Fazinis laidas (L) | Juoda arba Raudona | Ruda arba Raudona |
| Neutralus laidas (N) | Balta | Mėlyna arba Juoda |
| Apsauginis įžeminimas (PG) / Įžeminimas (E) | Žalia/geltona arba Žalia | Žalia/geltona arba Žalia |

HU Ellenőrizze, hogy:
- Helyesen azonosította a hálózati kábel csatlakozásait
- Nem maradtak ki laza vezetékek a csatlakozókból
- A másodlagos szigetelés megmaradt

FŐ TÁPKÁBEL

| FUNKCIÓ | USA és Kanada | Európa |
|---|---|---|
| Fázisvezető (L) | Fekete vagy Piros | Barna vagy Piros |
| Nullavezető (N) | Fehér | Kék vagy Fekete |
| Védőföldelés (PG) / Földelés (E) | Zöld/sárga vagy Zöld | Zöld/sárga vagy Zöld |

MT Iċċekkja li:
- Iddentifikajt b'mod korrett il-konnessjonijiet tal-kejbil prinċipali
- L-ebda wajer ma tħalla barra mill-konnetturi
- L-iżolament sekondarju huwa mżomm

KEJBIL EWLENI TAL-PROVVISTA

| FUNZJONI | USA u Kanada | Ewropa |
|---|---|---|
| Ħaj (L) | Iswed jew Aħmar | Kannella jew Aħmar |
| Newtrali (N) | Abjad | Blu jew Iswed |
| Tqabbil Protettiv (PG) / Art (E) | Aħdar/isfar jew Aħdar | Aħdar/isfar jew Aħdar |

PL Sprawdź, czy:
- Prawidłowo zidentyfikowałeś połączenia kabli zasilających
- Żadne luźne przewody nie zostały pozostawione poza złączami
- Zachowano dodatkową izolację

GŁÓWNY KABEL ZASILAJĄCY

| FUNKCJA | USA i Kanada | Europa |
|---|---|---|
| Faza (L) | Czarny lub czerwony | Brązowy lub czerwony |
| Neutralny (N) | Biały | Niebieski lub czarny |
| Ochronny (PG)/Uziemienie (E) | Zielono-żółty lub zielony | Zielono-żółty lub zielony |

RO Verificați că:
- Ați identificat corect conexiunile cablului de alimentare
- Nu au rămas fire libere în afara conectorilor
- Izolația secundară este menținută

CABLU PRINCIPAL DE ALIMENTARE

| FUNCȚIE | SUA și Canada | Europa |
|---|---|---|
| Fază (L) | Negru sau roșu | Maro sau roșu |
| Neutru (N) | Alb | Albastru sau negru |
| Împământare de protecție (PG)/Pământ (E) | Verde/galben sau verde | Verde/galben sau verde |

SK Skontrolujte, či:
- Ste správne identifikovali pripojenia sieťového kábla
- Žiadne voľné vodiče neboli ponechané mimo konektorov
- Sekundárna izolácia je zachovaná

HLAVNÝ NAPÁJACÍ KÁBEL

| FUNKCIA | USA a Kanada | Európa |
|---|---|---|
| Fáza (L) | Čierny alebo červený | Hnedý alebo červený |
| Neutrál (N) | Biely | Modrý alebo čierny |
| Ochranné uzemnenie (PG)/Zem (E) | Zeleno-žltý alebo zelený | Zeleno-žltý alebo zelený |

SL Preverite, da:
- Ste pravilno identificirali priključke glavnega napajalnega kabla
- Nobena ohlapna žica ni ostala zunaj konektorjev
- Sekundarna izolacija je ohranjena

GLAVNI NAPAJALNI KABEL

| FUNKCIJA | ZDA in Kanada | Evropa |
|---|---|---|
| Fazni vodnik (L) | Črna ali rdeča | Rjava ali rdeča |
| Nevtralni vodnik (N) | Bela | Modra ali črna |
| Zaščitni ozemljitveni vodnik (PG)/Ozemljitev (E) | Zeleno-rumena ali zelena | Zeleno-rumena ali zelena |

FI Tarkista, että:
- Olet tunnistanut oikein verkkokaapelin liitännät
- Yhtään löysää johdinta ei ole jäänyt liittimien ulkopuolelle
- Toissijainen eristys on kunnossa

PÄÄVIRTAKAAPELI

| TOIMINTO | USA ja Kanada | Eurooppa |
|---|---|---|
| Vaihejohdin (L) | Musta tai punainen | Ruskea tai punainen |
| Nollajohdin (N) | Valkoinen | Sininen tai musta |
| Suojamaadoitus (PG)/Maa (E) | Vihreä/keltainen tai vihreä | Vihreä/keltainen tai vihreä |

ZH 确保：
- 已正确识别电源线连接
- 接头中没有松散的绞线
- 保持外层绝缘

电源线：

| 功能 | 美国和加拿大 | 欧洲 |
|---|---|---|
| 火线（L） | 黑色或红色 | 棕色或红色 |
| 零线（N） | 白色 | 蓝色或黑色 |
| 保护接地（PG）/地线（E） | 黄绿或绿色 | 黄绿或绿色 |

JA 次を確認してください：
- 配電線接続を正確に識別したこと
- コネクタからより線が緩んだ状態ではみ出していること
- 二次絶縁が保持されていること

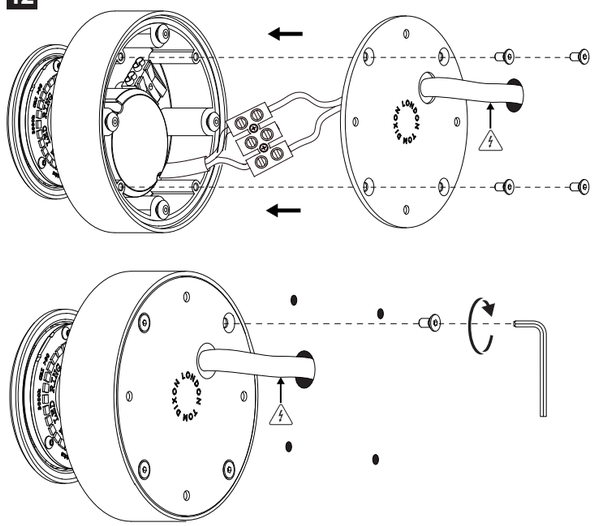
幹線給電ケーブル：

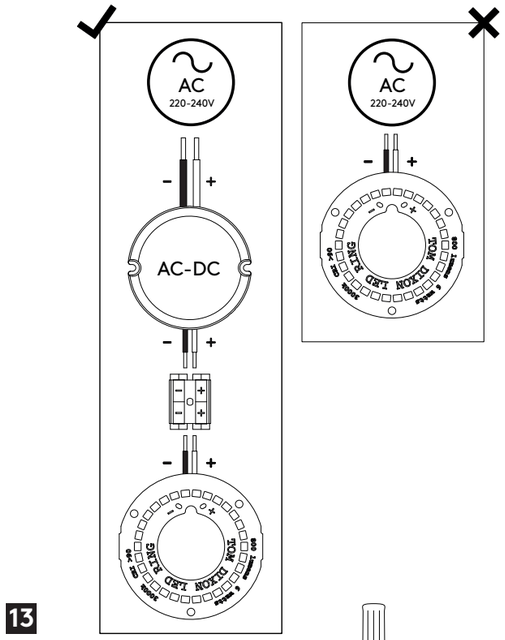
| 機能 | USA Og Canada | 欧州 |
|---|---|---|
| ライブ（L） | 黒または赤 | 茶または赤 |
| ニュートラル（N） | 白 | 青または黒 |
| 保護接地（PG）/アース（E） | 緑/黄または緑 | 緑/黄または緑 |

AR يُرجى التحقق من:
أنك حدد وصلات كابل التيار الكهربائي الرئيسي بصورة صحيحة -
عدم ترك أي جدائل سائبة خارج الموصلات-
الحفاظ على العازل الثانوي-

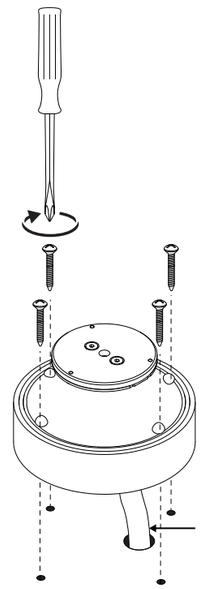
| الوظيفة | الولايا تالمتحدة الأمريكية وكندا | أوروبا |
|---|---|---|
| (L) مباشر | أسود أو أحمر | بني أو أحمر |
| (N) محايد | أبيض | أزرق أو أسود |
| (E) أرضي / (PG) تأريض وقائي | أخضر/أصفر أو أخضر | أخضر/أصفر أو أخضر |

## 12





## 13



EN Fixings not included.
DE Befestigungen nicht enthalten.
ES Fijaciones no incluidas.
IT Fissaggi non inclusi.
PT Fixações não incluídas.
FR Fixations non incluses.
NL Bevestigingsmaterialen niet inbegrepen.
SV Fästen ingår ej.
DA Befæstelser ikke inkluderet.
BG Фиксиращите елементи не са включен
CS Uchytky nejsou součástí balení.
ET Kinnitusosad ei ole kaasas.
EL Οι βίδες δεν περιλαμβάνονται.
GA Ní bhíonn na socruithe san áireamh.
HR Pričvrsni materijali nisu uključeni.
LV Nostiprinājumi nav iekļauti.
LT Tvirtinimo detalės nepridedamos.
HU Rögzítőelemek nem tartoznak a csomagba.
MT L-għoqod mhumiex inklużi.
PL Uchwyty nie są dołączone.
RO Fixările nu sunt incluse.
SK Upevnenia nie sú zahrnuté.
SL Pripomočki niso vključeni.
FI Kiinnitystarvikkeet eivät sisälly.
ZH 不包括固定件。
JA 取付け部品は含まれていません。
AR المثبتات غير مدرجة.

## 14

EN Choose Colour
DE Farbe auswählen.
ES Elegir color.
IT Scegli il colore.
PT Escolha a cor.
FR Choisir la couleur.
NL Kies kleur.
SV Välj färg.
DA Vælg farve.
BG изберете цвят
CS vyberte barvu
ET vali värv
EL επιλέξτε χρώμα
GA roghnaigh dath
HR odaberite boju
LV izvēlieties krāsu
LT pasirinkite spalvą
HU válasszon színt
MT agħżel kulur
PL wybierz kolor
RO alege culoare
SK vyberte farbu
SL izberi barvo
FI valitse väri
ZH 不包括固定件。
JA 取付け部品は含まれていません。
AR المثبتات غير مدرجة.

